



Bozen, 18.11.2020

Bolzano, 18/11/2020

ERSETZUNGSANTRAG BESCHLUSSANTRAG

Nr. 289/20

EMENDAMENTO SOSTITUTIVO MOZIONE

N. 289/20

Coronavirus – Teststrategie Ein entscheidender Baustein in der Pandemiebekämpfung

Die Strategie zur Bekämpfung der Corona-Pandemie erfordert einen unermüdlichen Einsatz in verschiedenen Handlungsbereichen. Um die Infektionszahlen in der Bevölkerung frühzeitig zu erkennen und schnellstmöglich eindämmen zu können, ist die frühe Identifizierung von infizierten ob symptomatisch oder asymptomatischen Personen von entscheidender Bedeutung.

Testen stellt daher einen **essentiellen Bestandteil** in der umfassenden Pandemie-Bekämpfungs-Strategie dar: gezieltes, wiederholtes Testen ermöglicht eine schnelle und präzise Erfassung der Zahl und Verteilung von infizierten Personen in Südtirol. Testen trägt so zu einem aktuelleren und besseren Lagebild bei. Dies ist die Grundlage für eine Unterbrechung von Infektionsketten und für einen Schutz vor Überlastung unseres Gesundheitssystems. Aus diesem Grund trägt regelmäßige Testungen der Bevölkerung und spezieller Risiko- bzw. systemrelevanter Personengruppen (Personal der Krankenhäuser, Alten- und Pflegeheimen, niedergelassene Ärzte und Pfleger, Lehrpersonal in den Schulen u.a.m.) auf deren Infektiosität eine wichtige Rolle in der Eindämmung der Verbreitung des Corona-Virus bei.

In Südtirol wird bereits in Kooperation mit spezialisierten Labors umfassend auf Infektionen mit PCR-Tests auf SARS-CoV-2 getestet. Hierzu wurde die Testkapazität zum Virus-Nachweis mittels

Coronavirus – strategia di screening Un elemento decisivo per combattere la pandemia

La strategia per combattere la pandemia da coronavirus richiede un incessante impegno in diversi ambiti. Per riuscire a individuare e contenere precocemente i numeri del contagio tra la popolazione, è fondamentale identificare e isolare il prima possibile i nuovi contagiati, siano essi sintomatici o asintomatici.

I test rappresentano pertanto un **elemento essenziale** della strategia complessiva per combattere la pandemia: lo svolgimento di test mirati e ripetuti consente di individuare rapidamente e con precisione il numero e la distribuzione delle persone contagiate in Alto Adige. I test contribuiscono a un migliore e più aggiornato quadro della situazione, e sono quindi fondamentali per interrompere la catena epidemiologica e per non sovraccaricare il nostro sistema sanitario. Per questo motivo, per contenere la diffusione del virus è importante testare regolarmente la popolazione e i gruppi di persone particolarmente a rischio o rilevanti per il sistema (il personale degli ospedali, delle residenze per anziani e delle case di cura, i medici e il personale infermieristico privati, gli insegnanti delle scuole, ecc.).

In tutto l'Alto Adige, in collaborazione con i laboratori specializzati la popolazione viene già sottoposta ai test PCR per verificarne l'eventuale contagio da SARS-Cov-2. Per questo motivo, sin dalla

PCR-Testung seit Frühjahr 2020 kontinuierlich erweitert. Die jetzt auf dem Markt verfügbaren Antigen-Tests sind je nach ihrem Aufbau für den Einsatz vor Ort (Antigen-Schnelltest) oder als Labortest für die Untersuchung größerer Probenmengen geeignet. Die Antigentests tragen zum Ausbau der Testkapazität bei. Sie stellen aber nur eine sinnvolle Ergänzung zu den anderen wichtigen Maßnahmen dar.

Bei der Anwendung der verschiedenen Tests ist ein **zielgerichtetes** Vorgehen essenziell. Um weiterhin ausreichende Testkapazitäten für die Versorgung von symptomatischen COVID-19-Patienten zu haben, ist es sinnvoll eine **Landesteststrategie** aufzubauen, anhand derer die Art der Tests und der Häufigkeit der Durchführungen für die zu testenden Personen- und Bevölkerungsgruppen (asymptomatisch und symptomatisch) vorgenommen werden. Jedes negative Ergebnis der Testung stellt nur eine Momentaufnahme dar und entbindet nicht von Hygiene- und Schutzmaßnahmen (Stichwort AHA + L-Formel). Daher gilt, „Testen, Testen, Testen - **aber gezielt!**“.

Auf Grundlage dieser Überlegungen ist es sinnvoll, eine Teststrategie für das Land Südtirol zu erstellen.

Dies vorausgeschickt,

**verpflichtet
der Südtiroler Landtag
die Landesregierung**

1. Die **Teststrategie des Landes** nach Testmethoden (PCR-Test, Antigen-Schnelltest) entsprechend dem Empfehlungsgrad (Evidenz), der Einsatzfrequenz und der Priorisierung aufzulisten und als Leistungsangebot den Bürgern und Bürgerinnen, den unterschiedlichen systemrelevanten Diensten anzubieten.
2. **Point of Care (POCT) - Geräte** als Antigenteste zum SARS-CoV-2 Antigennachweis für alle peripheren Krankenhäuser und Hausarztpraxen anzukaufen und/oder anzumieten, um eine rasche Diagnostik zu ermöglichen.
3. Die **Antigenschnelltests** niederschwellig und regelmäßig in den Krankenhäusern, Arztpraxen, Alten- und Seniorenheimen bei den Bewohnern, medizinischem Personal, Besuchern, Personen mit engem Kontakt zu positiv getes-

primavera del 2020 sono state costantemente ampliate le possibilità di svolgere i test PCR. A seconda del tipo, i test antigenici attualmente disponibili sul mercato possono essere utilizzati sul posto (test rapidi antigenici) oppure effettuati in laboratorio su grande scala. I test antigenici contribuiscono ad aumentare la capacità di screening; tuttavia servono solo a integrare altre importanti misure.

Quando si effettuano diversi tipi di test è essenziale un approccio **mirato**. Per continuare ad avere una capacità sufficiente per i pazienti sintomatici affetti da COVID-19, è opportuno stabilire una **strategia di screening a livello provinciale** al fine di stabilire il tipo e la frequenza dei test per le categorie di persone (asintomatici e sintomatici) da sottoporre a esame. Un risultato negativo del test fornisce solo un'istantanea della situazione e non esonera dalle misure igieniche e protettive (parole chiave: distanza, igiene e mascherina + areazione). Pertanto, vale quanto segue: "Testare, testare, testare – **ma in modo mirato!**"

Sulla base di queste considerazioni è opportuno elaborare una strategia di screening per l'Alto Adige.

Ciò premesso,

**il Consiglio della Provincia
autonoma di Bolzano
impegna la Giunta provinciale**

1. a strutturare la **strategia di screening provinciale** secondo il metodo utilizzato (test PCR, test rapidi antigenici) e in base al livello di raccomandazione (evidenza), alla frequenza d'impiego e alla prioritizzazione, e proporla alle cittadine e ai cittadini nonché ai vari servizi di rilevanza sistemica;
2. ad acquistare e/o noleggiare come test antigenici per il SARS-CoV-2 i **dispositivi Point of Care (POCT)**, da destinare agli ospedali periferici e agli ambulatori di medicina generale per consentire diagnosi rapide;
3. a impiegare diffusamente e regolarmente i **test rapidi antigenici** negli ospedali, negli studi medici e nelle residenze per anziani per gli ospiti, il personale medico, i visitatori, le persone a stretto contatto con persone risultate positive

teten Personen und Risikogruppen einzusetzen.

4. In der Teststrategie die **Antigenschnelltests** als Methode regelmäßig bei Personen mit engen Personenkontakt (z.B. Lehrpersonal, Trainer, Erzieher, Risikopersonen u.am.) vorzusehen.
5. Den Bürgern und Bürgerinnen die Möglichkeit zu geben, den Antigenschnelltest als **Selbsttestung** über den Gesundheitsbetrieb in festgelegter Menge zu beziehen.
6. Errichtung **schneller COVID-19-Test-Einsatztruppen**, die bei regionalen Auffälligkeiten Testungen von Clustern vor Ort wie Schulen, Betrieben, Heimen u.a.m. bzw. regelmäßige repräsentative Stichproben in der Bevölkerung zum Monitoring des Infektionsgeschehens durchführen.

gez. Landtagsabgeordnete
Dr. Franz Ploner
Paul Köllensperger
Maria Elisabeth Rieder
Peter Faistnauer
Alex Ploner

e i gruppi a rischio;

4. a prevedere nella strategia di screening che i **test rapidi antigenici** siano il metodo regolarmente impiegato per coloro che sono a stretto contatto con altre persone (ad esempio insegnanti, formatori, educatori, persone a rischio, ecc.);
5. a dare alle cittadine e ai cittadini la possibilità di procurarsi tramite l'Azienda sanitaria una determinata quantità di test rapidi antigenici quale strumento per l'**autoesame**;
6. a istituire delle **forze d'intervento rapido per i test COVID-19**, che in caso di anomalie regionali svolgano localmente i test nei cluster quali scuole, aziende, convitti, ecc., ovvero effettuino regolari campionamenti rappresentativi della popolazione per monitorare l'incidenza dei contagi.

f.to consiglieri provinciali
dott. Franz Ploner
Paul Köllensperger
Maria Elisabeth Rieder
Peter Faistnauer
Alex Ploner